



# GAS 35 L SFC+ Professional

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 7Z7 (2022.06) T / 251



1 609 92A 7Z7



**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**pt** Manual original  
**it** Istruzioni originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäiset ohjeet  
**el** Πρωτότυπο οδηγών χρήσης  
**tr** Orijinal işletme talimatı  
**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás

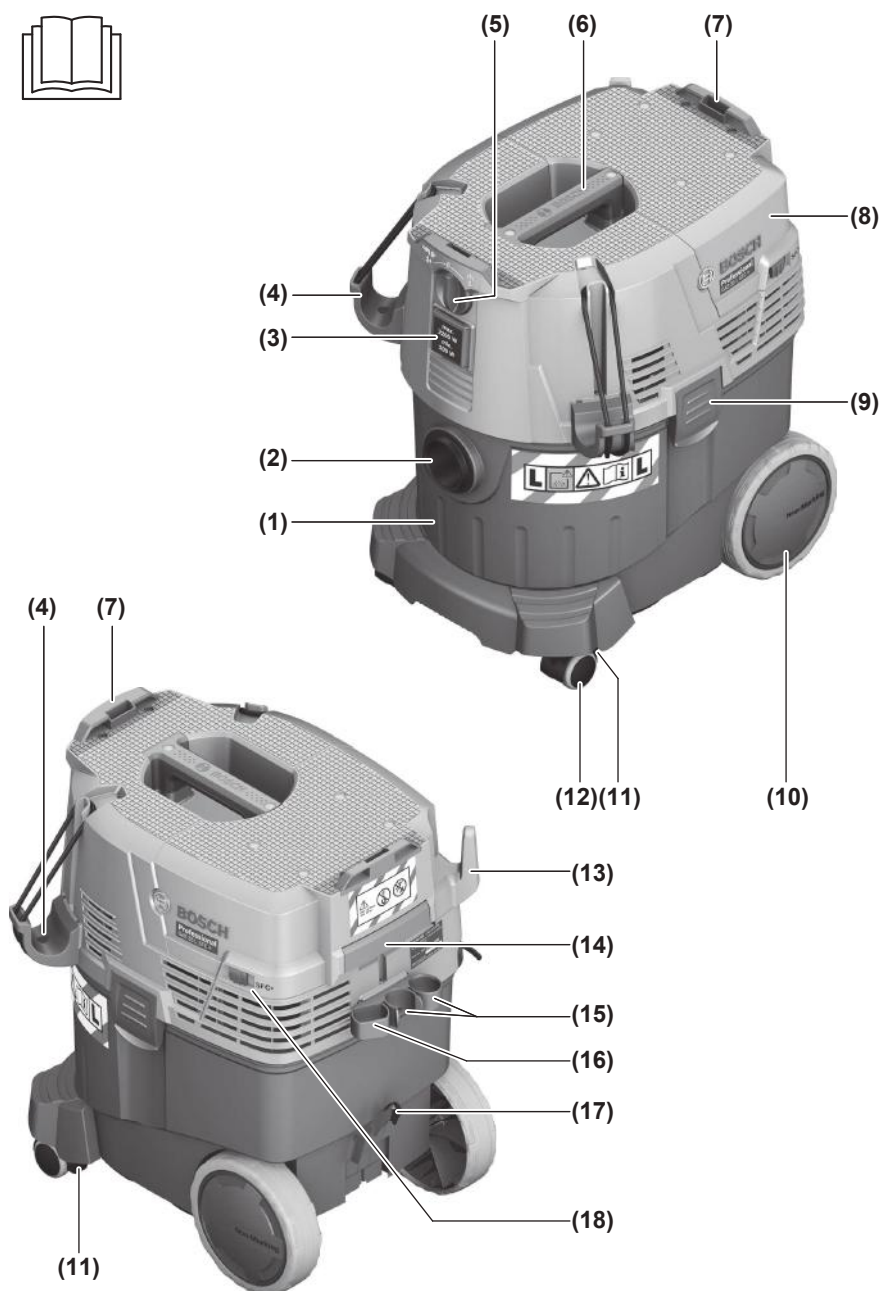
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации  
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації  
**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы  
**ro** Instrucțiuni originale  
**bg** Оригинална инструкция  
**mk** Оригинално упатство за работа  
**sr** Originalno uputstvo za rad  
**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

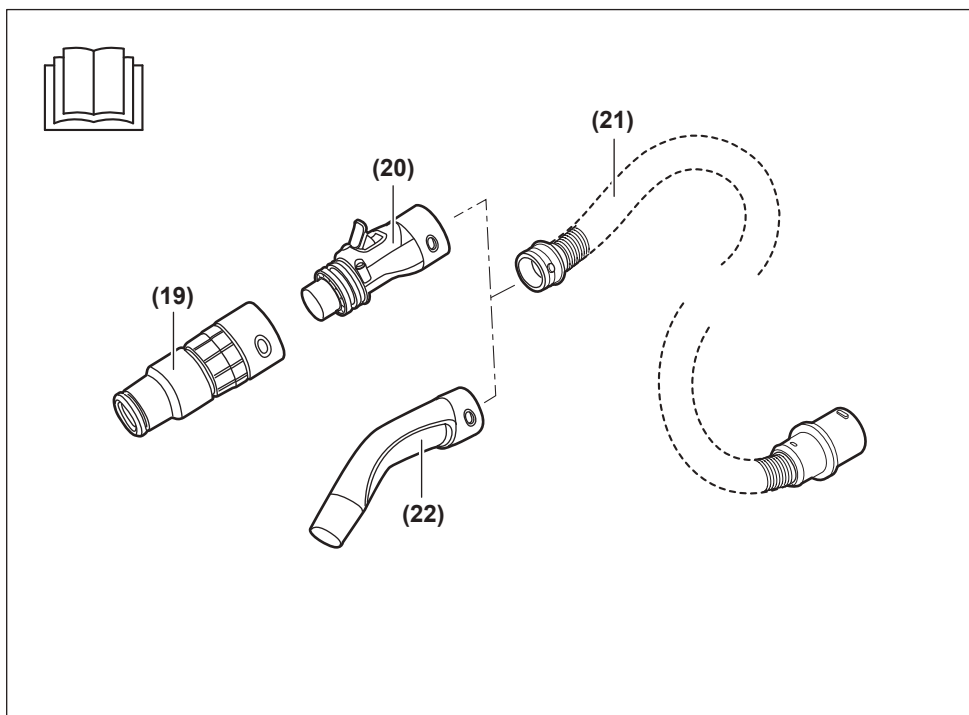
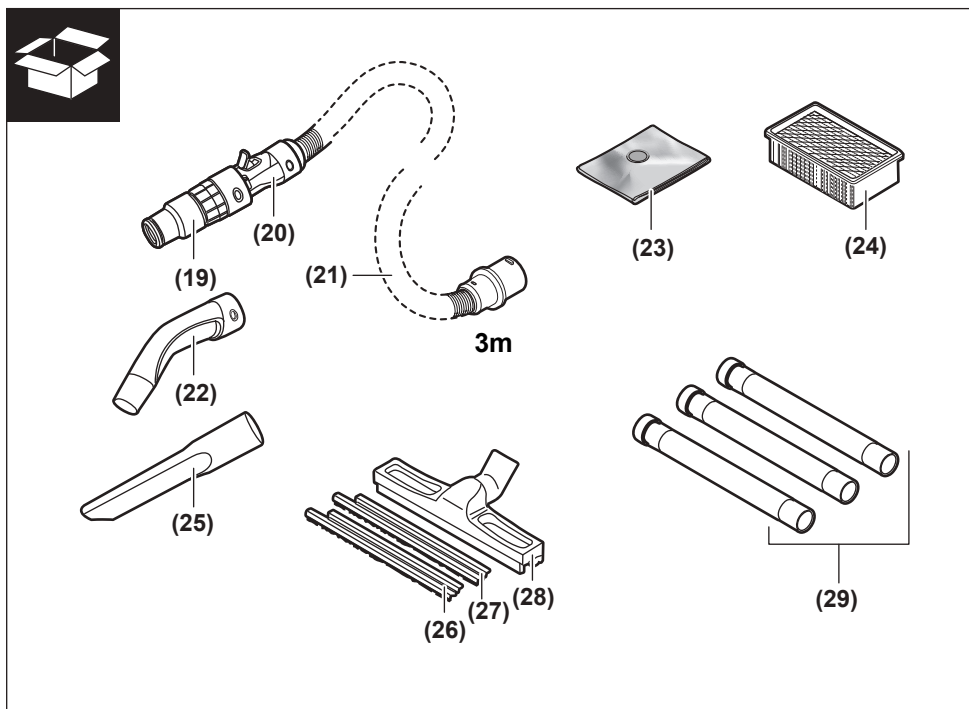
**lt** Originali instrukcija  
**ko** 사용 설명서 원본  
**ar** دليل التشغيل الأصلي  
**fa** دفترچه راهنمای اصلی

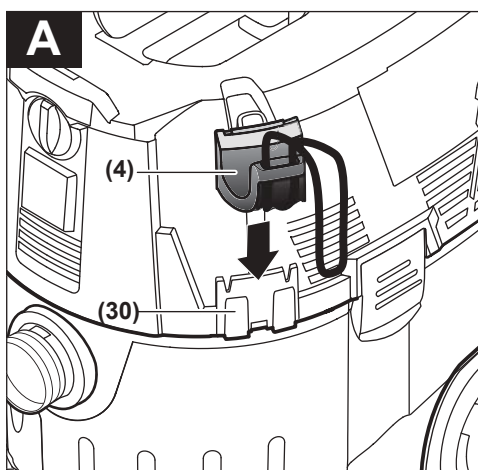
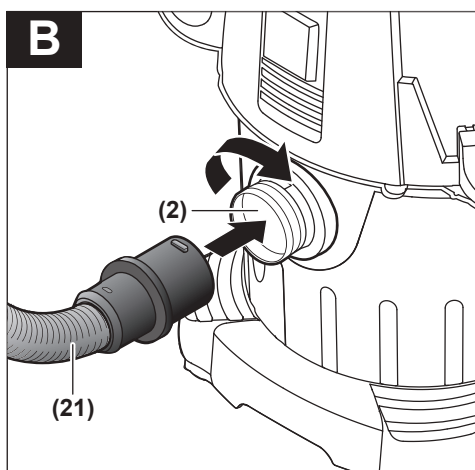
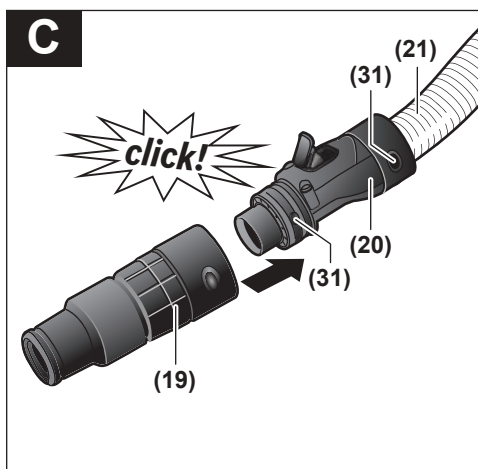
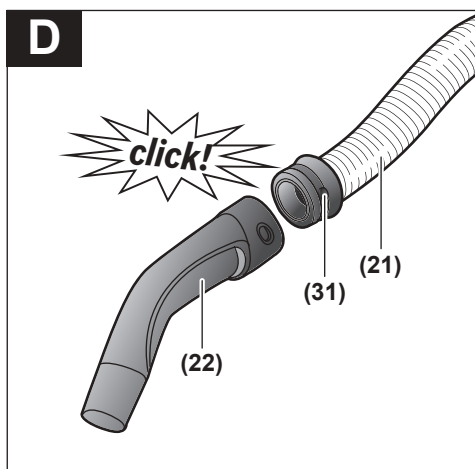
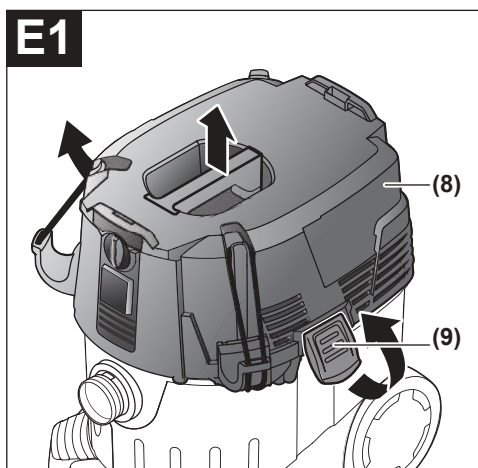
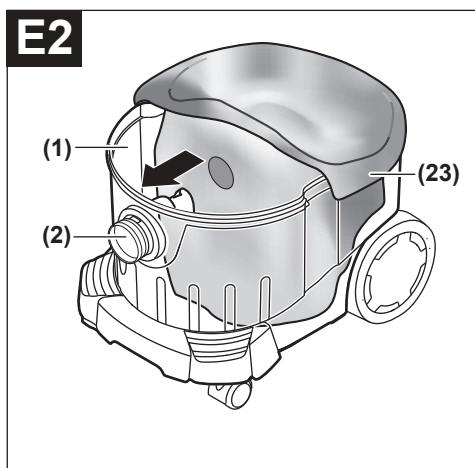


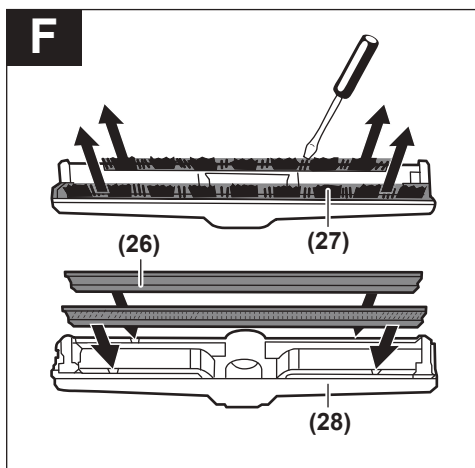
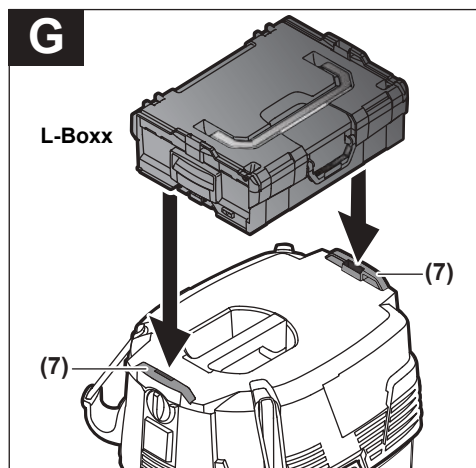
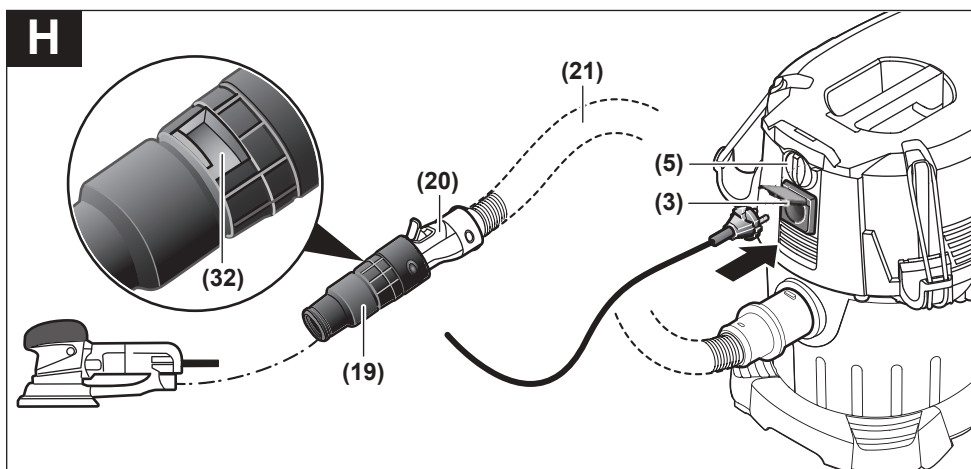
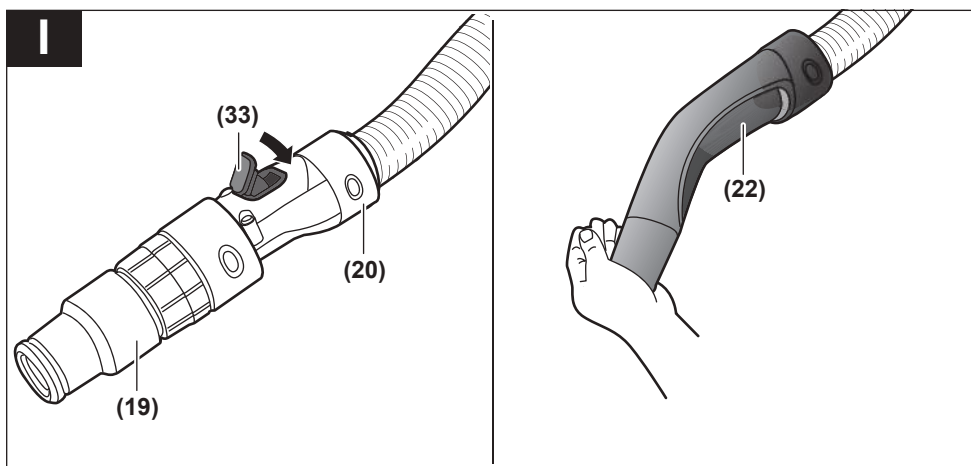
|                   |          |     |
|-------------------|----------|-----|
| Deutsch .....     | Seite    | 9   |
| English .....     | Page     | 16  |
| Français .....    | Page     | 24  |
| Español .....     | Página   | 31  |
| Português .....   | Página   | 39  |
| Italiano .....    | Pagina   | 46  |
| Nederlands .....  | Pagina   | 54  |
| Dansk .....       | Side     | 61  |
| Svensk .....      | Sidan    | 68  |
| Norsk .....       | Side     | 74  |
| Suomi .....       | Sivu     | 81  |
| Ελληνικά .....    | Σελίδα   | 87  |
| Türkçe .....      | Sayfa    | 95  |
| Polski .....      | Strona   | 103 |
| Čeština .....     | Stránka  | 111 |
| Slovenčina .....  | Stránka  | 118 |
| Magyar .....      | Oldal    | 125 |
| Русский .....     | Страница | 132 |
| Українська .....  | Сторінка | 141 |
| Қазақ .....       | Бет      | 148 |
| Română .....      | Pagina   | 157 |
| Български .....   | Страница | 164 |
| Македонски .....  | Страница | 172 |
| Srpski .....      | Strana   | 180 |
| Slovenščina ..... | Stran    | 187 |
| Hrvatski .....    | Stranica | 194 |
| Eesti .....       | Lehekülg | 201 |
| Latviešu .....    | Lappuse  | 208 |
| Lietuvių k. ....  | Puslapis | 215 |
| 한국어 .....         | 페이지      | 223 |
| عربي .....        | الصفحة   | 230 |
| فارسی .....       | صفحه     | 238 |

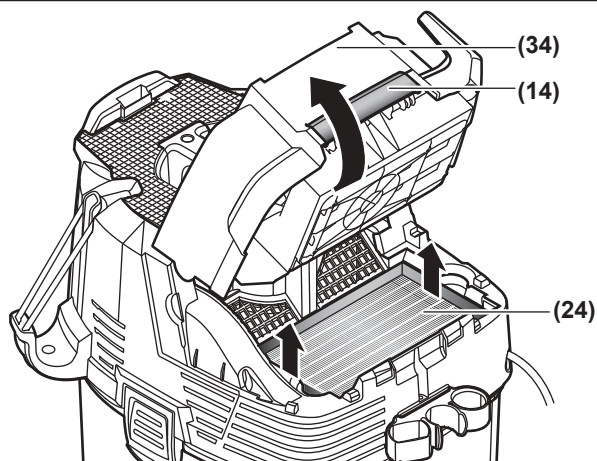
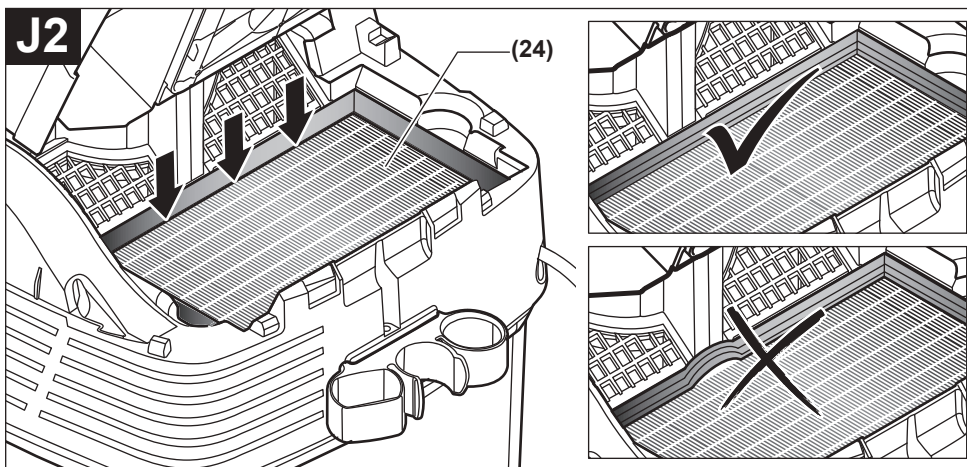
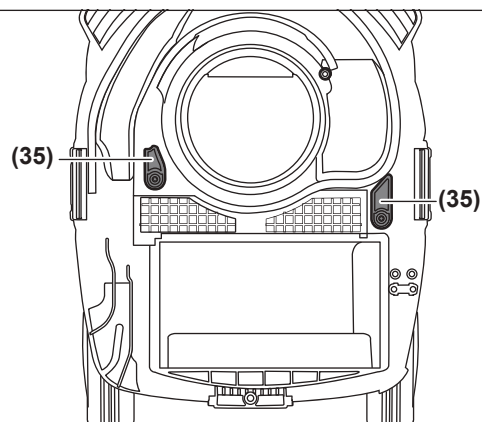
CE/UKCA..... I/i

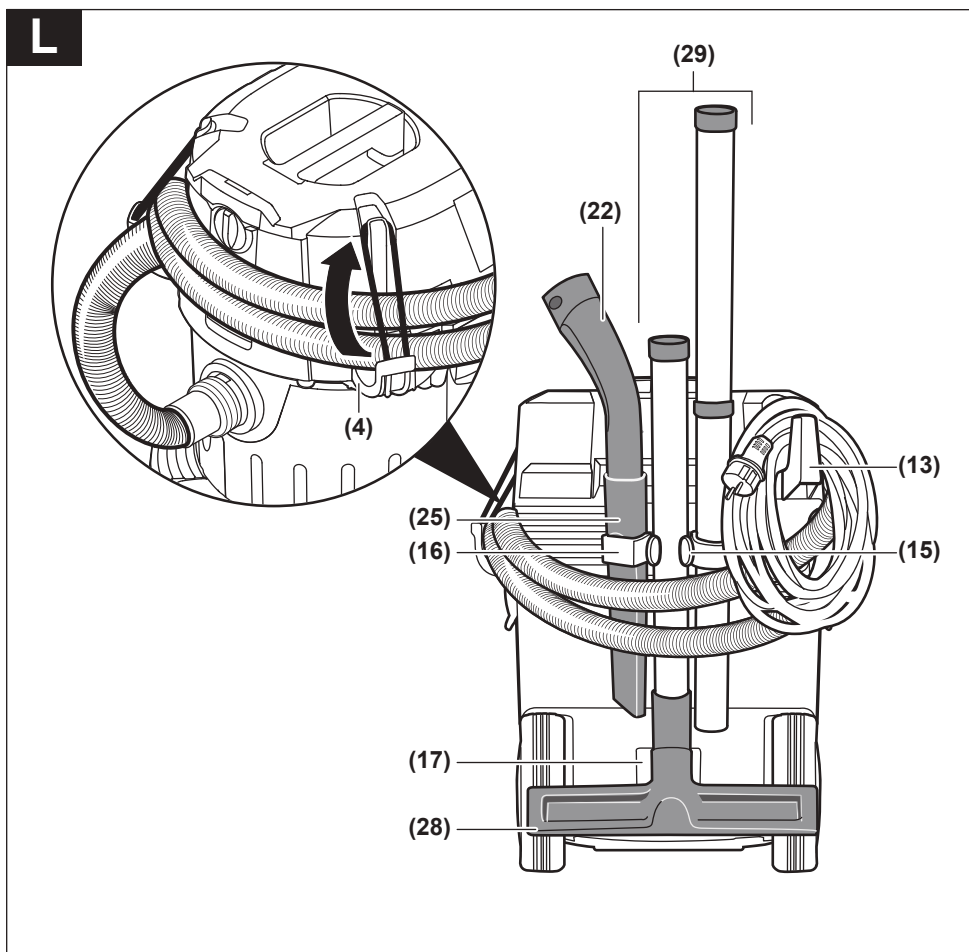








**J1****J2****K**



## Українська

### Вказівки з техніки безпеки для відсмоктувачів



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або

важких серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

- ▶ **Цей пиломосок не розрахований на використання дітьми і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями.** Інакше можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.
- ▶ **Дивіться за дітьми.** Діти не повинні гратися з пиломоском.
- ▶ **Не збирайте букову або дубову тирсу, кам'яний пил, азбест.** Ці речовини вважаються канцерогенними.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використовуйте пиломосок лише після отримання достатньої інформації стосовно використання пиломоска, матеріалів, що збираються, та їхнього безпечного видалення. Ретельний інструктаж зменшує ризик неправильного користування інструментом та ризик травм.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пиломосок призначений для збирання сухих матеріалів, а при вживанні відповідних заходів – також для всмоктування рідин. Потраплення рідини в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Не всмоктуйте пиломоском горючі або вибухонебезпечні рідини, наприклад, бензин, оливу, спирт, розчинники.** Не всмоктуйте гарячий пил, пил, що горить, та вибухонебезпечний пил. Не використовуйте пиломосок у приміщеннях, де існує небезпека вибуху. Пил, пари або рідини можуть загорятися або вибухнути.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використовуйте розетку лише в зазначених в інструкції з експлуатації цілях.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Негайно вимкніть пиломосок при витіканні піни або води і спорожніть ємність. Інакше

пиломосок може пошкодитися.

- ▶ **УВАГА! Пиломосок дозволяється зберігати лише в приміщеннях.**
- ▶ **УВАГА! Регулярно очищайте датчики рівня рідини та перевіряйте їх на наявність пошкоджень.** Вони можуть негативно вплинути на функціональну здатність.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню пиломоска у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Кожного разу перед використанням перевіряйте пиломосок, кабель і штепсель.** Не користуйтеся пиломоском у разі виявлення пошкоджень. Не розкривайте пиломосок самостійно, його ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин. Пошкоджений пиломосок, шнур або штепсель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не переїжджайте через шнур та не стискайте його.** Не тягніть за шнур, щоб витягнути штепсель з розетки або перемістити пиломосок. Пошкоджений електрокабель збільшує небезпеку ураження електричним струмом.
- ▶ **Витягніть штепсель з розетки, перш ніж виконувати роботи з технічного обслуговування або очищення, налаштовувати пиломосок, міняти приладдя або перш ніж відкласти пиломосок.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску пиломоска.
- ▶ **Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.**
- ▶ **Ремонт пиломоска дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин.** Цим забезпечується збереження пиломоском його безпечних властивостей.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пиломосок містить шкідливий для здоров'я пил. Процедури спорожнення та технічного

обслуговування, включаючи видалення ємності для пилу, можуть виконувати лише фахівці. Необхідне відповідне захисне спорядження. Не експлуатуйте пиломосок без повної та належно встановленої фільтрувальної системи. Інакше ви наражатимете на небезпеку своє здоров'я.

- ▶ **Перед експлуатацією перевіряйте бездоганний стан відсмоктувального шланга.** Не від'єднуйте при цьому відсмоктувальний шланг, щоб пил не міг ненавмисне висипатися. Інакше Ви можете вдихнути пил.

- ▶ **Не сідайте на пиломосок.** Цим Ви можете пошкодити пиломосок.
- ▶ **Обережно поводьтеся з мережним шнуром та відсмоктувальним шлангом.** Інакше Ви можете наразити інших осіб на небезпеку.
- ▶ **Не очищайте пиломосок під прямим струменем води.** Потраплення води в кришку пиломоска збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Під'єднуйте пиломосок до заземленої належним чином мережі.** В розетці і в подовжувачі має бути справний захисний провід.

## Символи

Наведені нижче вказівки можуть знадобитися вам при користуванні пиломоском. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їхнє значення. Дотримання наведених вказівок допоможе вам правильно та безпечно користуватися пиломоском.

### Символи та їхнє значення



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції.** Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.



Пиломосок класу L згідно з IEC/EN 60335-2-69 для **сухого відсмокткування** шкідливого для здоров'я пилу з граничним значенням експозиційної дози  $> 1 \text{ мг/м}^3$



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пиломосок містить шкідливий для здоров'я пил.** Процедури спорожнення та технічного обслуговування, включаючи видалення ємності для пилу, можуть виконувати лише фахівці. Необхідне відповідне захисне спорядження. Не експлуатуйте пиломосок без повної та належно встановленої фільтрувальної системи. Інакше ви наражатимете на небезпеку своє здоров'я.



**max. 1 L-Boxx  
max. 15 kg**

Встановлювати не більше одного кейса L-BOXX.

### Символи та їхнє значення

Вага кейса L-BOXX разом з наповненням не має перевищувати 15 кг.

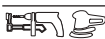


**Не підвішуйте пиломосок на гак крана, напр., для транспортування.**

Пиломосок не пристосований для переміщення краном. Існує небезпека травм і пошкодження.



**Не ставьте і не сідайте на пиломосок, а також не використовуйте його в якості драбини.** Інакше пиломосок може перекинутися і пошкодитись. Існує небезпека отримання травм.



1+

**Автоматика пуску та зупинки**

Відсмокткування пилу від працюючих електрострумів

Пиломосок автоматично вмикається і зі встановленою затримкою знову вимикається

0

**Вимкнення**



1

**Режим всмоктування**

Відсмокткування пилу, що осів



**SFC +**

**SFC+**

Напівавтоматичне очищення фільтра (SFC+ = Semi-Automatic Filter Cleaning Plus)

**max.  
2200 W  
min.  
100 W**

Дані щодо максимально допустимої сумарної споживаної потужності під'єданого електроінструмента (залежно від країни)

## Опис продукту і послуг



**Прочитайте всі застереження і вказівки.**

Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може

призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

### Призначення приладу

Пиломосок призначений для збирання, всмоктування, переміщення та відокремлення негорючого сухого пилу,

негорючих рідин та водно-повітряної суміші. Відсмоктувач пройшов перевірку на предмет збирання пилу і відповідає класу пилу L. Він придатний для підвищених навантажень при професійному використанні, напр., для ремісницьких робіт, промисловості і майстерень.

Пилосос для пилу класу L згідно з IEC/EN 60335-2-69 дозволено використовувати лише для всмоктування і відсмоктування шкідливого для здоров'я пилу з граничним значенням експозиційної дози  $> 1 \text{ мг/м}^3$ .

Використовуйте відсмоктувач лише у тому випадку, якщо всі функції знаходяться у Вас повністю під контролем і Ви не вбачаєте обмежень в їх використанні або отримали відповідні вказівки.

Під час експлуатації можна використовувати розетку лише у сухому середовищі.

### Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення пилососа на сторінках з малюнками.

- (1) Ємність
- (2) Під'єднувач
- (3) Розетка для електроінструмента
- (4) Тримач для відсмоктувального шланга
- (5) Перемикач режимів роботи
- (6) Переносна рукоятка
- (7) Кріплення для кейса L-BOXX
- (8) Кришка пилососа
- (9) Замок кришки пилососа
- (10) Ходове колесо
- (11) Гальмо напрямний ролик
- (12) Направний ролик
- (13) Кріплення для шнура
- (14) Блокувальний язичок кришки фільтра
- (15) Тримач для всмоктувальної труби
- (16) Тримач для щілинної насадки/вигнутої насадки
- (17) Тримач для підлогової насадки
- (18) Вимикач SFC+
- (19) Відсмоктувальний перехідник до пилососа
- (20) Модуль SFC+
- (21) Відсмоктувальний шланг
- (22) Вигнута насадка
- (23) Пакет для сміття
- (24) Плaskий складчастий фільтр (целюлоза)
- (25) Щілинна насадка
- (26) Гумова окрайка
- (27) Вставні щітки
- (28) Підлогова насадка
- (29) Всмоктувальна труба

(30) Кріплення для тримача відсмоктувального шланга

(31) Натискна кнопка

(32) Отвір для повітря із заглушкою

(33) Пускова кнопка очищення фільтра

(34) Кришка фільтра

(35) Датчики рівня заповнення

### Технічні дані

| Пилосос вологого та сухого прибирання     |      | GAS 35 L SFC+ |
|-------------------------------------------|------|---------------|
| Товарний номер                            |      | 3 601 JC3 0.. |
| Номінальна споживана потужність           | Вт   | 1 200         |
| Частота                                   | Гц   | 50–60         |
| Місткість ємності (брутто)                | л    | 35            |
| Місткість нетто (рідина)                  | л    | 19            |
| Місткість мішка для пилу                  | л    | 19            |
| Макс. розрідження <sup>A)</sup>           |      |               |
| – Пилосос                                 | гПа  | 230           |
| – Турбіна                                 | гПа  | 254           |
| Макс. потік повітря <sup>A)</sup>         |      |               |
| – Пилосос                                 | л/с  | 36            |
|                                           | м³/с | 0,036         |
| – Турбіна                                 | л/с  | 74            |
|                                           | м³/с | 0,074         |
| Макс. потужність всмоктування             | Вт   | 1 380         |
| Площа складчастого фільтра                | м²   | 0,615         |
| Клас пилу                                 |      | L             |
| Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014 | кг   | 11,6          |
| Клас захисту                              |      | ⊕/I           |
| Тип захисту пилососа                      |      | IPX4          |
| Тип захисту мережевого штекера, Швейцарія |      | IP55          |

A) виміряно при відсмоктувальному шланзі Ø 35 мм з довжиною 3 м

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

| Автоматика пуску та зупинки |                        |                       |
|-----------------------------|------------------------|-----------------------|
| Ном. напруга                | максимальна потужність | мінімальна потужність |
| 230 В                       | 2200 Вт                | 100 Вт                |

Дані щодо максимально допустимої сумарної споживаної потужності під'єднаного електроінструмента.

Для інших моделей у спеціальному виконанні для конкретних країн ці дані можуть бути іншими. Будь ласка, дотримуйтеся даних на розетці пилососа.

## Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 60335-2-69**.

A-зважений рівень звукового тиску від електроприладу, як правило, становить **70 дБ(А)**. Похибка  $K = 3$  дБ. Рівень шуму при роботі може перевищувати **80 дБ(А)**.

### Вдягайте навушники!

Загальна вібрація  $a_h$  (векторна сума трьох напрямків) і похибка  $K$  визначені відповідно до **EN 60335-2-69**:  
 $a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ м/с}^2$ .

## Монтаж

- ▶ **Витягніть штепсель з розетки, перш ніж виконувати роботи з технічного обслуговування або очищення, налаштовувати пиломосок, міняти приладдя або перш ніж відкласти пиломосок.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску пиломоска.

### Монтаж тримача для відсмоктувального шланга (див. мал. А)

- Щільно надіньте тримач (4) для відсмоктувального шланга зверху на призначені для цього кріплення (30), щоб він зайшов у зачеплення.

### Монтаж всмоктувального шланга (див. мал. В)

- Надіньте відсмоктувальний шланг (21) на під'єднувач (2) і поверніть його за стрілкою годинника до упору.

**Вказівка:** Через тертя пилу при відсмоктуванні на відсмоктувальному шланзі і приладді створюється електростатичний заряд, в результаті чого користувач може відчувати статичний розряд (залежно від умов навколишнього середовища і чутливості тіла). В основному Bosch рекомендує використовувати антистатичний відсмоктувальний шланг (приладдя) при відсмоктуванні дрібного пилу і сухих матеріалів.

### Монтаж приладдя для відсмоктування

Відсмоктувальний шланг (21) і модуль SFC+ (20) оснащені системою кріплення, за допомогою якої можна під'єднувати приладдя для відсмоктування (відсмоктувальний адаптер (19), вигнуту насадку (22)).

### Монтаж відсмоктувального адаптера (див. мал. С)

- Надіньте модуль SFC+ (20) на відсмоктувальний шланг (21) так, щоб обидві натискні кнопки (31) відсмоктувального шланга відчутно увійшли в зачеплення.
- Потім надіньте відсмоктувальний адаптер (19) на модуль SFC+ (20) так, щоб обидві натискні кнопки (31) модуля SFC+ відчутно увійшли в зачеплення.
- Для зняття натисніть обидві натискні кнопки (31) всередину і зніміть елементи один з одного.

### Монтаж насадок і труб (див. мал. D)

- Надіньте вигнуту насадку (22) на відсмоктувальний шланг (21) так, щоб обидві натискні кнопки (31) відсмоктувального шланга відчутно увійшли в зачеплення.
- Потім міцно надіньте потрібне приладдя для відсмоктування (підлогову насадку, щілинну насадку, всмоктувальну трубу тощо) на вигнуту насадку (22).
- Для зняття натисніть обидві натискні кнопки (31) всередину і зніміть елементи один з одного.

### Встромляння/виймання пакета для сміття або мішка для пилу (сухе відсмоктування) (див. мал. E1–E2)

Для сухого відсмоктування можна встромити пакет для сміття (23) або мішок для пилу (приладдя) в ємність (1). Це полегшує видалення пилу.

**Вказівка:** При використанні паперового фільтрувального мішка **обов'язково**, а при використанні нетканого полотняного фільтрувального мішка **бажано** вимикати напівавтоматичне очищення фільтра (SFC+) (див. „Напівавтоматичне очищення фільтра (див. мал. I)“, Сторінка 146).

### Вставлення мішечка для видалення відходів

- Відкрийте замки (9) і зніміть кришку пиломоска (8).
- Покладіть пакет для сміття (23) приймальним отвором вперед у ємність (1).
- Натягніть приймальний отвір на під'єднувальний фланець до заглиблення в під'єднувальному фланці.
- Переконайтеся, що пакет для сміття (23) повністю прилягає до внутрішніх стінок ємності (1).
- Огорніть рештою пакета для сміття (23) край ємності (1).
- Надіньте кришку пиломоска (8) і закрийте замки (9).

### Виймання і закриття пакета для сміття

- Відкрийте замки (9) і зніміть кришку пиломоска (8).
- Зніміть повний пакет для сміття (23) з під'єднувального фланця, потягнувши пакет назад.
- Обережно витягніть пакет для сміття (23) з ємності (1), щоб не пошкодити пакет. При цьому слідкуйте за тим, щоб пакет для сміття не зачепився за всмоктувальний отвір або інші гострі предмети.
- Зніміть захисну стрічку з клейкої смужки і заклейте пакет для сміття. Потім перев'яжіть пакет для сміття (23) під приймальним отвором за допомогою захисної стрічки, знятої з клейкої смужки.

### Заміна/встромляння мішка для пилу (приладдя)

- Відкрийте замки (9) і зніміть кришку пиломоска (8).
- Зніміть повний мішок для пилу з під'єднувального фланця, потягнувши мішок назад. Закрийте отвір мішка для пилу, опустивши кришку. Вийміть закритий мішок для пилу з ємності (1).

- Надіньте новий мішок для пилу на під'єднувальний фланець пиломоска. Перевірте, щоб мішок для пилу по всій довжині прилягав до внутрішньої стінки ємності (1).
- Надіньте кришку пиломоска (8) і закрийте замки (9).

### Встановлення гумової окрайки (вологе відсмоктування) (див. мал. F)

**Вказівка:** Вимоги щодо ступеню фільтрації (пил класу L) підтверджені лише для сухого відсмоктування.

- За допомогою придатного інструмента вийміть вставні щітки (27) з підлогової насадки (28).
- Встроміть гумову окрайку (26) у підлогову насадку (28).

**Вказівка:** Структурований бік гумової окрайки повинен дивитися назовні.

### Встановлення кейса L-BOXX (див. мал. G)

Для транспортування відсмоктувача і для економії місця при зберіганні приладдя відсмоктувача і/або електроінструменту на кришку відсмоктувача можна встановити кейс L-Boxx.

- Встановіть кейс L-Boxx на кріплення (7).
- **Не переносьте відсмоктувач за ручку встановленого кейса L-Boxx.** Для ручки кейса L-Boxx відсмоктувач занадто важкий. Існує небезпека травм і пошкодження.

## Робота

- **Витягніть штепсель з розетки, перш ніж виконувати роботи з технічного обслуговування або очищення, налаштовувати пиломоск, міняти приладдя або перш ніж відкласти пиломоск.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску пиломоска.

### Початок роботи

- **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській табличці відсмоктувача. Відсмоктувачі, розраховані на 230 В, можуть працювати також і від 220 В.
- **Довідайтесь про чинні положення/закони стосовно поводження із шкідливим для здоров'я пилом, що діють у Вашій країні.**

Відсмоктувач може використовуватися для збирання та відсмоктування наступних матеріалів:

- Пил з граничним значенням експозиційної дози  $> 1 \text{ мг/м}^3$

Не працюйте з відсмоктувачем в приміщеннях, де існує небезпека вибуху.

Для забезпечення максимальної потужності відсмоктування відсмоктувальний шланг (21) повинен бути завжди повністю розмотаний з кришки пиломоска (8).

## Сухе відсмоктування

### Відсмоктування пилу, що поосідав

- Щоб **увімкнути** пиломоск, переведіть перемикач режимів роботи (5) на символ «Режим всмоктування».
- Щоб **вимкнути** пиломоск, переведіть перемикач режимів роботи (5) на символ «Вимикання».



①

### Відсмоктування пилу від працюючих електроінструментів (див. мал. H)

- **У приміщенні повинна бути забезпечена достатня кратність повітрообміну (L), якщо спрацьоване повітря відводиться у приміщення. Зважайте на відповідні приписи, що діють у Вашій країні.**

У пиломоск інтегрована розетка із захисним контактом (3).

У неї можна увімкнути зовнішній електроінструмент.

Зважайте на максимально допустиму споживану потужність під'єданого електроінструмента.

- Монтуйте відсмоктувальний перехідник до пиломоска (19) (див. «Монтаж відсмоктувального адаптера (див. мал. C)», Сторінка 144).
- Встроміть перехідник до пиломоска (19) у витяжний патрубок електроінструмента.

**Вказівка:** Під час роботи з електроінструментами з малою подачею повітря у відсмоктувальний шланг (напр., лобзики, шліфувальні машини тощо), необхідно відкривати отвір для повітря із заглушкою (32) на відсмоктувальному адаптері (19). Лише за таких умов напівавтоматичне очищення фільтра (SFC+) може працювати нормально.

Для цього повертайте кільце на отворі для повітря із заглушкою (32), поки отвір не стане максимальним.

- Щоб **здійяти автоматичне вмикання/вимикання** пиломоска, встановіть перемикач режимів роботи (5) на символ «Автоматика пуску та зупинки».



- Щоб **увімкнути** пиломоск, увімкніть підключений до розетки (3) електроінструмент. Відсмоктувач автоматично починає працювати.

- Вимкніть електроінструмент, щоб **відсмоктування припинилось**.

Функція інерційний вибігу в межах автоматики пуску та зупинки забезпечує роботу протягом прибл. 15 секунд після вимкнення, щоб всмоктати залишки пилу з відсмоктувального шланга.

- Щоб **вимкнути** пиломоск, переведіть перемикач режимів роботи (5) на символ «Вимикання».

①

## Вологе відсмоктування

- **Не всмоктуйте пиломоском горючі або вибухонебезпечні рідини, наприклад, бензин, оливу, спирт, розчинники. Не всмоктуйте гарячий пил, пил, що горить, та вибухонебезпечний пил. Не**

**використовуйте пиломосок у приміщеннях, де існує небезпека вибуху.** Пил, пари або рідини можуть загорятися або вибухнути.

- **Пиломсок не дозволяється використовувати в якості помпи для води.** Пиломсок призначений для відсмоктування водно-повітряної суміші.

**Вказівка:** Вимоги щодо ступеню фільтрації (пил класу L) підтверджені лише для сухого відсмоктування.

#### Операції перед вологим відсмоктуванням

- За потреби вийміть пакет для сміття (23) або мішок для пилу.

**Вказівка:** Для полегшення збирання суміші води й твердих матеріалів використовуйте вологий фільтр (приладдя), який відділяє рідину від твердих матеріалів.

- Встроміть гумову окрайку (26) у підлогову насадку (28). (див. „Встановлення гумової окрайки (вологе відсмоктування) (див. мал. F)“, Сторінка 145)
- Вимкніть напівавтоматичне очищення фільтра (SFC+) (див. „Напівавтоматичне очищення фільтра (див. мал. I)“, Сторінка 146)

#### Збирання рідин

- Щоб **увімкнути** пиломосок, переведіть перемикач режимів роботи (5) на символ «Режим всмоктування».

Відсмоктувач обладнаний датчиками рівня заповнення (35). При досягненні максимального рівня заповнення відсмоктувач вимикається. Переведіть перемикач режимів роботи (5) на символ «Вимикання».

**Вказівка:** При відсмоктуванні непровідних рідин (напр., свердлильної емульсії, оливи й мастил) відсмоктувач не буде вимикатися при повній ємності. Потрібно постійно перевіряти рівень заповнення і вчасно спорожнювати ємність.

- Щоб **вимкнути** пиломосок, переведіть перемикач режимів роботи (5) на символ «Вимикання».
- Спорожніть ємність (1).

Після вологого відсмоктування для запобігання утворенню плісняви:

- Вийміть плоский складчастий фільтр (24) і дайте йому добре просохнути.
- Зніміть кришку відсмоктувача (8), відкрийте кришку фільтра (34) і дайте обом деталям добре просохнути.

#### Напівавтоматичне очищення фільтра (див. мал. I)

Функцію очищення фільтра треба увімкнути максимум тоді, коли потужності відсмоктування почне не вистачати. Частота очищення фільтра залежить від виду і кількості пилу. При регулярному очищенні максимальна потужність відсмоктування зберігається довше.

При напівавтоматичному очищенні фільтра (SFC+) пластини плоского складчастого фільтра очищуються від відкладень пилу шляхом реверсування потоку повітря.

Забруднений ззовні плоский складчастий фільтр є повністю функціональним. Очищення плоского складчастого фільтра вручну методом вибивання або

продування не тільки не потрібне, а до того ж може пошкодити фільтр.

**Вказівка:** При поставці із заводу напівавтоматичне очищення фільтра увімкнене (вимикач SFC+ (18) в положенні I).

- **Запуск очищення фільтра SFC+**  
Перекрийте долонею отвір насадки або відсмоктувального шланга.  
*або, якщо змонтований модуль SFC+ (20):*  
Тримайте пускову кнопку (33) натисненою прибіл. 10 секунд.
- **Вимкнення SFC+**  
Посуньте вимикач SFC+ (18) вперед (положення 0).
- **Увімкнення SFC+**  
Посуньте вимикач SFC+ (18) назад (положення I).

## Технічне обслуговування і сервіс

### Технічне обслуговування та очищення

- **Витягніть штепсель з розетки, перш ніж виконувати роботи з технічного обслуговування або очищення, налаштовувати пиломосок, міняти приладдя або перш ніж відкласти пиломосок.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску пиломоска.
- **Для якісної і безпечної роботи тримайте відсмоктувач і вентиляційні отвори в чистоті.**
- **Під час обслуговування та очищення пиломоска вдягайте пилозахисну маску.**

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі **Bosch** або в сервісній майстерні для електроінструментів **Bosch**, щоб уникнути небезпек.

При технічному обслуговуванні користувачем відсмоктувач необхідно демонтувати, очистити та виконати можливі роботи з технічного обслуговування, не наражаючи при цьому на небезпеку обслуговуючий персонал та інших осіб. Перед демонтажем пиломоска треба прочистити, щоб запобігти можливим небезпекам. Приміщення, в якому демонтується пиломосок, повинно добре провітрюватися. Під час технічного обслуговування вдягайте особисте захисне спорядження. Після технічного обслуговування треба прибрати місце, де здійснювалося технічне обслуговування.

Щонайменше один раз на рік необхідно, щоб виробник або вивчена особа проводила перевірку приладу на предмет збирання пилу, напр., пошкодження фільтру, щільність відсмоктувача та справність контрольного пристрою.

У відсмоктувачах класу **L**, що знаходилися в забрудненому середовищі, необхідно очистити зовнішню поверхню та всі деталі приладу або обробити їх герметиком. При технічному обслуговуванні та ремонтних роботах всі забруднені деталі, які не можна задовільно очистити, необхідно видалити. Такі деталі необхідно видалити у непроникних мішках у

відповідності до чинних положень щодо усунення таких відходів.

- Час від часу протирайте корпус пилосмока вологою ганчіркою.

#### **Виймання/заміна плаского складчастого фільтра (див. мал. J1–J2)**

Потужність відсмоктування залежить від стану фільтра. Через те регулярно очищуйте фільтр.

Негайно замінійте пошкоджений плаский складчастий фільтр **(24)**.

- Потягніть за язичок **(14)** і відкрийте кришку фільтра **(34)**.
- Візьміть плаский складчастий фільтр **(24)** за перемички і вийміть його, потягнувши угору.
- Вологою ганчіркою приберіть пил і бруд, що спали з плаского складчастого фільтра **(24)** під час його виймання, з краю кришки фільтра **(34)**.  
Пласкі складчасті фільтри з PES (поліетерсульфон) і PTFE (політетрафторетилен) можна промивати під проточною водою.
- Вставте новий або прочищений плаский складчастий фільтр **(24)**, при цьому слідкуйте за надійною і правильною посадкою.
- Закрийте кришку фільтра **(34)** (вона повинна відчутно увійти в зачеплення).

#### **Очищення ємності**

- Час від часу протирайте ємність **(1)** звичайним, неабразивним миючим засобом і давайте їй висохнути.

#### **Очищення датчиків рівня заповнювання (див. мал. К)**

Час від часу очищуйте датчики рівня заповнення **(35)**.

- Відкрийте замки **(9)** і зніміть кришку пилосмока **(8)**.
- Протріть датчики рівня заповнення **(35)** м'якою ганчіркою.
- Надіньте кришку пилосмока **(8)** і закрийте замки **(9)**.

#### **Приладдя**

|                                                                | Номер приладдя |
|----------------------------------------------------------------|----------------|
| Паперовий фільтрувальний мішок (сухе відсмоктування)           | 2 607 432 035  |
| Нетканий полотняний фільтрувальний мішок (сухе відсмоктування) | 2 607 432 037  |
| Вологий фільтр (вологе відсмоктування)                         | 2 607 432 039  |
| Пакет для сміття (PE) (сухе/вологе відсмоктування)             | 2 607 432 043  |

#### **Зберігання і транспортування (див. мал. L)**

- Накрутіть шнур на кріплення для шнура **(13)**.
- Вставте приладдя у призначені для цього тримачі: всмоктувальні труби **(29)** в тримачі **(15)**, щілинну насадку **(25)** в тримач **(16)**, підлогову насадку **(28)** в тримач **(17)**.
- Відкрийте еластичні стрічки тримача відсмоктувального шланга **(4)** і прокладіть відсмоктувальний шланг **(21)** навколо кришки відсмоктувача у тримач **(4)**.  
Встроміть еластичні стрічки на місце.
- Встановіть кейс L-Вохх на кріплення **(7)**.
- Перед транспортуванням вийміть повний пакет для сміття чи мішок для пилу або вилийте зібрану рідину з відсмоктувача, щоб не надірвати спину.  
Переносьте пилосмок лише за ручку **(6)**.
- Прибирайте пилосмок для зберігання у сухе приміщення і захищайте його від несанкціонованого використання.
- Для фіксування напрямного ролика **(12)** опустіть гальмо напрямного ролика **(11)** донизу.

#### **Усунення несправностей**

- У разі несправності (напр., переломлення фільтра) пилосмок треба негайно вимкнути. Перед повторним вмиканням треба усунути несправність.

| Проблема                                                         | Усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Відсмоктувальна турбіна не запускається.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Перевірте шнур живлення, штепсель, запобіжник, розетку і датчики рівня заповнювання <b>(35)</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Відсмоктувальна турбіна вимикається.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Перемикач режимів роботи <b>(5)</b> встановлений на символ «Автоматика пуску та зупинки».</li> <li>– Встановіть перемикач режимів роботи <b>(5)</b> на символ «Режим всмоктування» або увімкніть підключений до розетки <b>(3)</b> електроінструмент.</li> </ul>                                                                                                                                                  |
| Після спорожнення ємності відсмоктувальна турбіна не вмикається. | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Спорожніть ємність <b>(1)</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Зменшується потужність всмоктування.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Вимкніть пилосмок зачекайте 5 секунд, через 5 секунд знов увімкніть його.</li> <li>– Очистіть датчики рівня заповнювання <b>(35)</b>, а також простір між датчиками рівня заповнювання <b>(35)</b> за допомогою щітки.</li> <li>– Видаліть засмічення зі всмоктувальної насадки, всмоктувальної труби <b>(29)</b>, відсмоктувального шланга <b>(21)</b> або плаского складчастого фільтра <b>(24)</b>.</li> </ul> |

| Проблема                                                     | Усуення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Замініть пакет для сміття <b>(23)</b> або мішок для пилу.</li> <li>– Правильно встановіть кришку фільтра <b>(34)</b>.</li> <li>– Правильно встановіть кришку пиломоска <b>(8)</b> і закрийте замки <b>(9)</b>.</li> <li>– Замініть плаский складчастий фільтр <b>(24)</b>.</li> </ul>                                                               |
| Під час відсмоктування з пиломоска розлітається пил          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Перевірте правильність встановлення плаского складчастого фільтра <b>(24)</b>.</li> <li>– Замініть плаский складчастий фільтр <b>(24)</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                               |
| Автоматичне вимкнення (вологе відсмоктування) не спрацьовує. | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Очистіть датчики рівня заповнювання <b>(35)</b>, а також простір між датчиками рівня заповнювання <b>(35)</b> за допомогою щітки.</li> </ul> <p>У випадку рідин, що не проводять електрику, або при утворенні піни автоматичне вимкнення не працює.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Постійно перевіряйте рівень заповнення.</li> </ul> |
| Автоматичне очищення фільтра не працює.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Посуньте викидач SFC+ <b>(18)</b> назад (положення I).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

### Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com). Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповідь на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту. Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

#### Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів  
вул. Крайня 1  
02660 Київ 60  
Тел.: +380 44 490 2407  
Факс: +380 44 512 0591  
E-Mail: [pt-service@ua.bosch.com](mailto:pt-service@ua.bosch.com)  
[www.bosch-professional.com/ua/uk](http://www.bosch-professional.com/ua/uk)  
Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

#### Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Утилізація

Відсмоктувач, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте пиломосок у побутове сміття!

#### Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської директиви 2012/19/EU щодо відпрацьованих електричних і електронних приладів і її перетворення в національне законодавство непридатні до вживання пиломоски потрібно збирати окремо і здавати на екологічно чисту рекуперацію.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

## Қазақ

### Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар. Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген. Өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген. Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

#### Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған)

істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

#### Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

#### Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

#### Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Өр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

#### Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура кезінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

#### Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

## Сорғыш үшін қауіпсіздік нұсқаулары



**Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.** Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

**Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.**

**► Бұл шаңсорғыш балалардың, дене немесе ой қабілеттері шектелген, тәжірибесі және білімі аз адамдардың пайдалануына арналмаған. Кері**

**жағдайда дұрыс пайдаланбау және жарақаттанулар қауіпі пайда болады.**

### ► Балаларға абай болыңыз.

Балалардың шаңсорғышпен ойнамауына көз жеткізіңіз.

- **Шамшат және емен ағашының, тас немесе асбест шаңын сормаңыз.** Бұл заттектер канцерогенді болып табылады.

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Шаңсорғышты пайдалану, соратын заттектер мен оларды дұрыс жою туралы қажетті ақпаратты алғаннан соң ғана шаңсорғышты пайдаланыңыз.** Нұсқаулықтарды дәл орындау орынсыз пайдалану мен жарақаттануларды азайтады.

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Шаңсорғыш құрғақ заттектерді және тиісті шаралар арқылы сұйықтықтарды да соруға арналған.** Сұйықтықтар тиюі тоқ соғу қаупін арттырады.

- **Шаңсорғышпен бензин, май, спирт, еріткіштер сияқты жанғыш немесе жарылғыш сұйықтықтарды соруға болмайды. Ыстық, жанып тұрған немесе жарылғыш шаңды соруға болмайды. Шаңсорғышты жарылу қаупі бар жайларда пайдалануға болмайды. Шаң, бу немесе сұйықтықтар тұтануы немесе жарылуы мүмкін.**

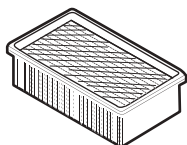
#### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Розетканы тек пайдалану нұсқаулығында белгіленген мақсаттарда пайдаланыңыз.**

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Көбік немесе су шықса шаңсорғышты бірден өшіріп, контейнерін тазалаңыз.** Кері жағдайда шаңсорғыш зақымдануы мүмкін.

- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шаңсорғышты тек ішкі бөлмелерде сақтау қажет.**
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Сұйықтық толтыру сенсорын жүйелі түрде тазалап, оның зақымдалмағанын тексеріңіз.** Кері жағдайда шаңсорғыш дұрыс істемеуі мүмкін.
- **Электр құралды ылғалды ортада пайдалану қажет болса, автоматты сақтандырғыш ажыратқышын пайдаланыңыз.** Автоматты сақтандырғыш ажыратқышын пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.
- **Өр пайдаланудан алдын шаңсорғышты, кабельді және айырды тексеріңіз. Ақауды байқасаңыз шаңсорғышты пайдаланбаңыз. Шаңсорғышты өзіңіз ашпаңыз, оны тек білікті маманға және түпнұсқалы бөлшектермен жөндетіңіз.** Зақымдалған шаңсорғыш, кабель және айыр электр тоғының соғу қаупін арттырады.
- **Кабельді баспаңыз немесе оны жаншып тастамаңыз. Айырды розеткадан шығару немесе шаңсорғышты жылжыту үшін кабельді тартпаңыз.**



2 607 432 033 (Cellulose)

2 607 432 034 (PES)

2 607 432 041 (PTFE)



2 608 000 585



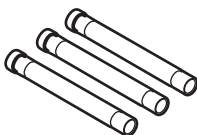
2 607 000 165



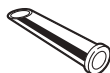
2 607 000 166



2 607 000 170



2 608 000 575



1 609 201 229



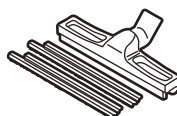
1 609 201 230



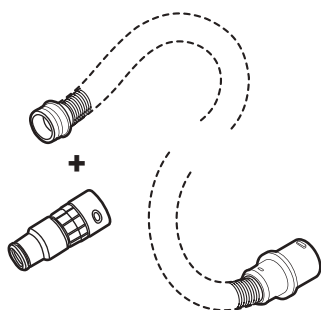
1 609 390 481



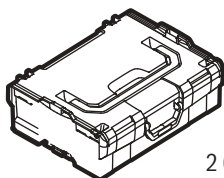
2 608 000 573



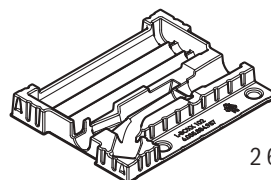
1 609 390 478



|     |       |   |               |
|-----|-------|---|---------------|
| 5 m | 35 mm | — | 2 608 000 565 |
| 5 m | 35 mm | ● | 2 608 000 566 |
| 5 m | 22 mm | — | 2 608 000 567 |
| 5 m | 22 mm | ● | 2 608 000 568 |
| 3 m | 35 mm | — | 2 608 000 569 |
| 3 m | 35 mm | ● | 2 608 000 570 |
| 3 m | 22 mm | — | 2 608 000 571 |
| 3 m | 22 mm | ● | 2 608 000 572 |



2 608 438 691



2 608 438 091

|           |                                                                               |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>de</b> | <b>EU-Konformitätserklärung</b><br><b>Nass-/ Trockensauger</b>                | Sachnummer         | Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.<br>Technische Unterlagen bei: *                             |
| <b>en</b> | <b>EU Declaration of Conformity</b><br><b>Wet/dry dust extractor</b>          | Article number     | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.<br>Technical file at: *                                                |
| <b>fr</b> | <b>Déclaration de conformité UE</b><br><b>Aspirateur eau et poussière</b>     | N° d'article       | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.<br>Dossier technique auprès de: *                                                                            |
| <b>es</b> | <b>Declaración de conformidad UE</b><br><b>Aspirador en húmedo/seco</b>       | Nº de artículo     | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.<br>Documentos técnicos de: * |
| <b>pt</b> | <b>Declaração de Conformidade UE</b><br><b>Aspirador universal</b>            | N.º do produto     | Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.<br>Documentação técnica pertencente à: *                                                    |
| <b>it</b> | <b>Dichiarazione di conformità UE</b><br><b>Aspiratore a umido/a secco</b>    | Codice prodotto    | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.<br>Documentazione Tecnica presso: *                              |
| <b>nl</b> | <b>EU-conformiteitsverklaring</b><br><b>Alleszuiger</b>                       | Productnummer      | Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.<br>Technisch dossier bij: *                                        |
| <b>da</b> | <b>EU-overensstemmelseserklæring</b><br><b>Våd-/ tørstøvsuger</b>             | Typenummer         | Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.<br>Tekniske bilag ved: *                                                                      |
| <b>sv</b> | <b>EU-konformitetsförklaring</b><br><b>Våt-/ torrdammsugare</b>               | Produktnummer      | Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer.<br>Teknisk dokumentation: *                                               |
| <b>no</b> | <b>EU-samsvarserklæring</b><br><b>Vår-/tørresuger</b>                         | Produktnummer      | Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.<br>Teknisk dokumentasjon hos: *                                                                     |
| <b>fi</b> | <b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b><br><b>Märkä-kuivaimuri</b>             | Tuotenumero        | Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.<br>Tekniset asiakirjat saatavana: *                                                               |
| <b>el</b> | <b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b><br><b>Απορροφητήρας υγρής/στεγνής αναρρόφησης</b> | Αριθμός ευρετηρίου | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.<br>Τεχνικά έγγραφα στη: *                                                  |
| <b>tr</b> | <b>AB Uygunluk beyanı</b><br><b>Islak/kuru elektrikli süpürge</b>             | Ürün kodu          | Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.<br>Teknik belgelerin bulunduğu yer: *                                                                                |

|           |                                                                                                   |                       |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>pl</b> | <b>Deklaracja zgodności UE</b><br><b>Odkurzacze do pracy na sucho i mokro</b>                     | Numer katalogowy      | Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.<br>Dokumentacja techniczna: *                                    |
| <b>cs</b> | <b>EU prohlášení oshodě</b><br><b>Vysavač pro mokré a suché sání</b>                              | Objednací číslo       | Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu následujícími normami:<br>Technické podklady u: *                                                             |
| <b>sk</b> | <b>EÚ vyhlásenie ozhode</b><br><b>Vysávač na vysávanie namokro/ nasucho</b>                       | Vecné číslo           | Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:<br>Technické podklady má spoločnosť: *                                                |
| <b>hu</b> | <b>EU konformitási nyilatkozat</b><br><b>Nedves/száraz elszívó berendezés</b>                     | Cikkszám              | Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.<br>Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: * |
| <b>ru</b> | <b>Заявление о соответствии ЕС</b><br><b>Пылесос для влажной уборки/пылесос для сухого мусора</b> | Товарный №            | Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.<br>Техническая документация хранится у: *                             |
| <b>uk</b> | <b>Заява про відповідність ЄС</b><br><b>Пилосос вологого та сухого прибирання</b>                 | Товарний номер        | Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нижчеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам.<br>Технічна документація зберігається у: *                                   |
| <b>kk</b> | <b>EO сәйкестік мағлұмдамасы</b><br><b>Ылғалды/құрғақ шаңсорғыш</b>                               | Өнім нөмірі           | Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жазылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.<br>Техникалық құжаттар: *                                                             |
| <b>ro</b> | <b>Declarație de conformitate UE</b><br><b>Aspirator universal</b>                                | Număr de identificare | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.<br>Documentație tehnică la: *             |
| <b>bg</b> | <b>ЕС декларация за съответствие</b><br><b>Прахосмукачка за мокро/сухо засмукване</b>             | Каталожен номер       | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.<br>Техническа документация при: *                                               |
| <b>mk</b> | <b>EU-Изјава за сообразност</b><br><b>Всисувач за мокро/суво всисување</b>                        | Број на дел/артикул   | Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.<br>Техничка документација кај: *                                               |
| <b>sr</b> | <b>EU-izjava o usaglašenosti</b><br><b>Usisivač za mokro i suvo usisavanje</b>                    | Broj predmeta         | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbi i da su u skladu sa sledećim standardima.<br>Tehnička dokumentacija kod: *                                               |
| <b>sl</b> | <b>Izjava o skladnosti EU</b><br><b>Sesalnik za mokro/suho sesanje</b>                            | Številka artikla      | Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.<br>Tehnična dokumentacija pri: *                                                                    |

|                                                                                      |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| hr                                                                                   | <b>EU izjava o sukladnosti</b>                   | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.<br>Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: * |  |
| <b>Usisavač za mokro/suho usisavanje</b>                                             |                                                  | Kataloški br.                                                                                                                                                                                                                      |  |
| et                                                                                   | <b>EL-vastavusdeklaratsioon</b>                  | Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.<br>Tehnilised dokumendid saadaval: *                  |  |
| <b>Märg-/kuivtolmuimeja</b>                                                          |                                                  | Tootenumber                                                                                                                                                                                                                        |  |
| lv                                                                                   | <b>Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b> | Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.<br>Tehniskā dokumentācija no: *          |  |
| <b>Vakuumsūcējs mitrai un sausai uzsūkšanai</b>                                      |                                                  | Izstrādājuma numurs                                                                                                                                                                                                                |  |
| lt                                                                                   | <b>ES atitikties deklaracija</b>                 | Atsakingai pareiškiamė, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.<br>Techninė dokumentacija saugoma: *                                            |  |
| <b>Skysčių ir sausų dulkių siurblys</b>                                              |                                                  | Gaminio numeris                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>GAS 35 L SFC+</b>                                                                 |                                                  | <b>3 601 JC3 000</b><br><b>3 601 JC3 030</b><br><b>3 601 JC3 040</b><br><b>3 601 JC3 060</b><br><b>3 601 JC3 0W0</b>                                                                                                               |  |
| 2006/42/EC<br>2014/30/EU<br>2011/65/EU                                               |                                                  | EN 60335-1:2012+A11:2014+<br>A13:2017+A1:2019+<br>A14:2019+A2:2019<br>EN 60335-2-69:2012<br>EN 55014-1:2017+A11:2020<br>EN 55014-2:2015<br>EN IEC 61000-3-2:2019<br>EN 61000-3-3:2013+A1:2019<br>EN IEC 63000:2018                 |  |
|     |                                                  | <b>BOSCH</b>                                                                                                                                                                                                                       |  |
| * Robert Bosch Power Tools GmbH<br>(PT/ECS)<br>70538 Stuttgart<br>GERMANY            |                                                  | Henk Becker<br>Chairman of<br>Executive Management                                                                                                                                                                                 |  |
| Helmuth Heinzelmann<br>Head of Product Certification                                 |                                                  |                                                                                                                                                 |  |
|  |                                                  | Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY<br>Stuttgart, 15.06.2022                                                                                                                                                   |  |



**Declaration of Conformity**

Wet/dry dust extractor

**GAS 35 L SFC+**

Article number

**3 601 JC3 060**

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in  
Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+  
A14:2019+A2:2019  
EN 60335-2-69:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN IEC 63000:2018

**BOSCH**

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany  
represented (in terms of the above regulations) by  
Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road,  
Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

Vonjy Rajakoba  
Managing Director - Bosch UK

Martin Sibley  
Head of Sales Operations and Aftersales

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 07/06/2021